

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 11. augustā iesniedza Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Spānija) – Jorge Sales Sinués/CaixaBank, S.A.

(Lieta C-381/14)

(2014/C 388/03)

Tiesvedības valoda – spāņu

Iesniedzējtiesa

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Pamatlietas puses

Prasītājs: Jorge Sales Sinués

Atbildētāja: CaixaBank, S.A.

Prejudiciālie jautājumi

Ņemot vērā, ka Spānijas tiesību sistēmā, proti, LEC ⁽¹⁾ 43. pantā ir paredzēta apturoša vai prejudiciāla iedarbība attiecībā uz individuālu prasību, ko patērētājs ir cēlis paralēli [ar kolektīvo prasību], uz laiku, līdz tiek pieņemts galīgais nolēmums kolektīvās prasības tiesvedībā un tas, ka šajā tiesvedībā pieņemtais nolēmums ir saistošs patērētājam bez viņa iespējas izvirzīt atbilstošus prasījumus un iesniegt pierādījumus saskaņā ar pušu procesuālās vienlīdzības tiesībām:

- 1) Vai var uzskatīt [, ka Spānijas tiesību sistēmā ir paredzēts] efektīvs līdzeklis vai mehānisms atbilstoši Direktīvas 93/13/[E]EK ⁽²⁾ 7. panta 1. punktam?
- 2) Cik lielā mērā šī apturošā iedarbība rada šķēršļus patērētājam prasības celšanai par viņa līgumā iekļautu negodīgu noteikumu atzīšanu par spēkā neesošiem, un tādējādi pārkāpj minētās direktīvas 7. panta 1. punktu?
- 3) Vai fakts, ka patērētājs nevar nošķirties no kolektīvās prasības, ir Direktīvas 93/13/[E]EK 7. panta 3. punkta pārkāpums?
- 4) Vai gluži pretēji – LEC 43. pantā paredzētā apturošā iedarbība atbilst Direktīvas 93/13/[E]EK 7. pantam, ņemot vērā, ka patērētāja tiesības ir pilnībā aizsargātas ar šo kolektīvo prasību, jo Spānijas tiesībās ir paredzēti citi pietiekami efektīvi procesuālie mehānismi viņa tiesību un tiesiskās noteiktības principa aizsardzībai?

⁽¹⁾ Ley de enjuiciamiento civil

⁽²⁾ Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (OV L 95, 29. lpp.)

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 11. augustā iesniedza Juzgado de Primera Instancia n°44 de Barcelona (Spānija) – Alta Realitat S. L./Erlock Films un Ulrich Thomsen

(Lieta C-384/14)

(2014/C 388/04)

Tiesvedības valoda – spāņu

Iesniedzējtiesa

Juzgado de Primera Instancia n°44 de Barcelona

Pamatlietas puses

Prasītāja: *Alta Realitat S. L.*

Atbildētāji: *Erlock Films* un *Ulrich Thomsen*

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Regulas (EK) Nr. 1393/2007 ⁽¹⁾ 8. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka valsts tiesa, kas izskata lietu, ņemot vērā visus tās rīcībā esošos lietas materiālus, var noteikt, vai saņēmējs saprot valodu?

Ja atbilde uz pirmo jautājumu ir apstiprinoša:

- 2) Vai Regulas (EK) Nr. 1393/2007 8. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, ja valsts tiesa, kas izskata lietu, ņemot vērā tās rīcībā esošos lietas materiālus, konstatē, ka saņēmējs saprot valodu, šajā gadījumā adresātam nav jādod iespēja atteikties pieņemt dokumentu, kas tiek izsniegts?
- 3) Vai Regulas (EK) Nr. 1393/2007 8. panta 1. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, ja paziņojuma saņēmējs atsakās pieņemt noteiktā valodā sagatavotu dokumentu, lai gan tiesa, kas izskata lietu, ir atzinusi, ka šai personai ir pietiekamas minētās valodas zināšanas, atteikums pieņemt dokumentu nav pamatots un tiesa, kas izskata lietu, var noteikt izcelsmes valsts tiesību aktos paredzēto sodu par šāda veida nepamatotu atteikumu pieņemt dokumentu un, ja tas ir paredzēts izcelsmes valsts procesuālajās tiesībās, pat uzskatīt, ka dokuments ir ticis izsniegts tā adresātam?

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 13. novembra Regula (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs ("dokumentu izsniegšana"), un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1348/2000 (OV L 324, 79. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2014. gada 12. augustā iesniedza *Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona* (Spānija) – *Youssouf Drame Ba/Catalunya Caixa SA*

(Lieta C-385/14)

(2014/C 388/05)

Tiesvedības valoda – spāņu

Iesniedzējtiesa

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Pamatlietas puses

Prasītājs: *Youssouf Drame Ba*

Atbildētāja: *Catalunya Caixa SA*

Prejudiciālie jautājumi

Ņemot vērā, ka Spānijas tiesību sistēmā, proti, LEC ⁽¹⁾ 43. pantā ir paredzēta apturoša vai prejudiciāla iedarbība attiecībā uz individuālu prasību, ko patērētājs ir cēlis paralēli [ar kolektīvo prasību], uz laiku, līdz tiek pieņemts galīgais nolēmums kolektīvās prasības tiesvedībā un tas, ka šajā tiesvedībā pieņemtais nolēmums ir saistošs patērētājam bez viņa iespējas izvirzīt atbilstošus prasījumus un iesniegt pierādījumus saskaņā ar pušu procesuālās vienlīdzības tiesībām:

- 1) Vai var uzskatīt [, ka Spānijas tiesību sistēmā ir paredzēts] efektīvs līdzeklis vai mehānisms atbilstoši Direktīvas 93/13/[E]EK ⁽²⁾ 7. panta 1. punktam?